

Birth and Baptismal Record of Katarzyna Dymek - 1853
Daughter of Szymon Dymek and Rozalia Lemańska

72
Dziśmno Dwaście we wsi Małym Płocku dnia Dwunastego / Dwudziestego
Czwartego kwietnia roku Anni 1853 przedsię wziętych przy
dawnym w poturku. Starość i Szymon Dymek Włościanin
dojrodan w Piastnie ramienki lat Cierdziem mający, wobec
w Piotra Piastki lat Cierdziem pięć, tudzież Wawrzynca Trin-
ki lat Cierdziem pięć mających, włościan Włościanin
dojrodan w Piastnie, i starość Nam Dwieć pięć kienkiej urodzone w Pia-
stnie dnia wczorajszego przyrodnie. o mój wieść o a Niego i Szo-
katenki Rozalii a Lemańskich lat Cierdziem mającej.
Dwieć temu na chrzcie Świętym w dniu dzisiejszym odby-
tym nadane imię Katarzyna, a Rodzicami Szymon Dymek
nam i Szymon Dymek i Rozalia Piastki i Katarzyna Te-
lerna. Akt ten Starość i Szymon Dymek i Szymon Dymek i Szymon Dymek
niektórych piast nieumieją

S. Juliusz Kubiak p. m.

*Birth and Baptismal Record of Katarzyna Dymeł - 1853
Daughter of Szymon Dymeł and Rozalia Lemańska*

*Piasutno Działo się w wsi Małym płocku dnia Dwunastego / Dwudziestego
72 Czwartego Kwietnia Tysiąc Ośmset Piędziesiątego trzeciego roku o godzinie
dwunastej w południe. Stawił się Szymon Dymeł Włościanin
Gospodarz w Piasutnie zamieszkały lat Czterdzieści mający, w obecno=
ści Piotra Piascił lat Czterdzieści pięć, tudzież Wawrzencza Trzcini=
ki lat Trzydzieści pięć mających, obydwóch Włościan Gospodarzy
z Piasutna, i okazał Nam Dziecię płci Zeńskiej urodzone w Pia=
sutnie dnia wczorajszego o godzinie osmej wieczor z Niego i Jego
Małżonki Rozalii z Lemanskich lat Czterdzieści mającej.
Dziecięciu temu na chrzcie Świętym w dniu dzisiejszym odby=
tym nadane zostało Imie Katarzyna, a Rodzicami Jego chrzest=
nemi byli wyżej wspomniony Piotr Piascił i Katarzyna Ze=
lazna - Akt ten Stawiającemu Ojcu i Swiadkom przeczyta=
ny którzy pisać nie umieją -
X Julius Kulisz pro Małi*

Parafia pw. Znalezienia Krzyża Św. (Mały Płock, Kolno Powiat, Łomża Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń 1852-1862 [Records of Births 1852-1862]," folio 26/17 verso, entry 72, Katarzyna Dymeł, 24 April 1853; filmed as Księgi metrykalne, 1771-1863; FHL INTL microfilm 0,948,383.

*Birth and Baptismal Record of Katarzyna Dymek - 1853
Daughter of Szymon Dymek and Rozalia Lemańska*

Piasutno 72 This happened in the village of Mały Płock on the twelfth / twenty-fourth day of April in the year one-thousand eight-hundred fifty-three at the hour of twelve noon. There appeared Szymon Dymek, a peasant farmer residing in Piasutno, forty years of age, in the presence of Piotr Piaścik, forty-five years of age, together with Wawrzeniec Trzcinka, thirty-five years of age, both peasant farmers from Piasutno, and he showed Us a child of the female sex, born in Piasutno yesterday at the hour of eight in the evening of him and his wife Rozalia née Lemańska, forty years of age. To this child at Holy Baptism performed on this day was given the name Katarzyna, and her Godparents were the afore-mentioned Piotr Piaścik and Katarzyna Żelazna. This document was read aloud to the declarant father and witnesses who do not know how to write.

[signed] The Reverend Julius Kulisz, pas[tor] of Mały [Płock]